



大会

第六十八届会议

正式记录

第二十次全体会议
2013年9月28日星期六下午6时举行
纽约

主席： 约翰·阿什先生.....（安提瓜和巴布达）

因主席缺席，副主席贝克先生（所罗门群岛）主持会议。

下午6时10分开会。

议程项目8（续）

一般性辩论

代理主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯联合酋长国外交大臣谢赫·阿卜杜拉·本·扎耶德·阿勒纳哈扬殿下发言。

谢赫·阿卜杜拉·本·扎耶德·阿勒纳哈扬（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：首先，我愿和其他发言者一道祝贺大会主席当选为大会第六十八届会议主席。我相信，他在国际事务中的经验将有助于本届会议取得成功。我还愿借此机会赞扬他的前任武克·耶雷米奇先生在上届会议期间的睿智领导，并感谢潘基文秘书长及其工作人员不懈努力推动全球和平、安全与发展。

阿拉伯联合酋长国仍坚信《联合国宪章》所载的宗旨和原则，要求维护国际和平与安全，通过和平解决国际争端促进各国和各国人民之间的和平共处，遵守国际法规定，以及不干涉各国内政。这些目标也要求我们促进有利于在宽容、非暴力和认可

他人的基础上建立国际关系的环境。我国在其区域和国际关系中遵循了这种做法。

然而，我们无法隐瞒对于阿拉伯地区最近发生的事件的深切担忧，这些事件与由派别纷争、恐怖袭击升级和煽动暴力增多相关。这些事件又反过来导致该地区及其各国人民之间极端两极分化，严重影响了稳定与发展。在阿拉伯湾，我们看到巴林王国存在的极端主义和恐怖主义是如何威胁要破坏安全与稳定，并破坏该国从未发生派别纷争现象的、以宽容著称的历史。那些企图将伊斯兰教用作工具，来排斥和排挤迄今为止一直在以建设性方式和谐、和平共处的社会其他阶层的人，对伊斯兰教进行的政治化和利用，加剧了这种状况。

所有这一切导致人们普遍感到忧虑，他们担忧的不仅是国家的命运，而且还担忧这在国家支柱动摇、资源浪费和经济削弱等方面所意味的一切。正如各成员可能知道的那样，这种困难局面已使该区域青年处于陷入极端主义和暴力控制的危险之中，特别是在一个日益绝望而又缺乏机会的环境中。

这就是为什么阿拉伯联合酋长国高度重视其旨在提倡温和与非暴力文化、打击一切形式极端主义的工作。在这方面，我特别是指我国的倡议——通

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

13-48910(C)



过希达亚特国际反对暴力极端主义高级研究中心来打击极端主义。实际上，阿拉伯联合酋长国在联合国这里召开的一次会议上建议成立该中心。该中心今天正式成立。

在此背景下，我能做的只有强烈谴责一切怯懦的袭击事件，特别是在内罗毕购物中心发生的导致数十位无辜受害者死亡的恐怖袭击事件。

阿拉伯联合酋长国深感失望的是，国际社会未能立即制止兄弟叙利亚人民日益恶化的悲剧，而其根源就是叙利亚部队在大马士革持续采取军事行动、滥杀滥伤和有系统地轰炸。迄今已有10万多民众丧生，数百万人受伤或流离失所。这是违反国际法和国际人道主义法的极其危险的行为。

我们对这场冲突在叙利亚乃至整个区域日益严重的影响深感关切。我们强烈谴责和反对叙利亚政权犯下的一切危害人类罪行，特别是在大马士革姑塔地区杀害包括儿童在内的数千平民的化学武器袭击事件。因此，我们呼吁国际社会采取一切必要措施，惩罚叙利亚政权屠杀平民的行径。大会应该清楚，我们和区域大多数国家感到沮丧的是，联合国机制本可以制止叙利亚政权对其本国民众采取咄咄逼人的行径，而结果却发生功能障碍，一事无成。本组织未能采取行动对我们今天在叙利亚见证的人道主义悲剧不断恶化负有直接责任。它也对叙利亚国家、叙利亚社会及其人民面临的威胁负有责任。

阿拉伯联合酋长国履行了我们持续救济叙利亚民众的职责，并继续提供各种援助——建造医院、提供医疗物资并且派遣医疗队。我们呼吁直接或通过国际组织来采取协调一致的国际和区域努力，以满足叙利亚境内和该国边界两侧流离失所的叙利亚人的需求，从而减轻其痛苦。

在此背景下，我们寻求在这些会议上处理本区域的各种问题、它的稳定及其未来。毫无疑问，埃及发生的问题和事件非常重要，绝不能忽视。埃及是一个重要国家，它的稳定与国内和平标志着区域正在开始恢复。为此，阿拉伯联合酋长国怀着极大

兴趣关注埃及正在出现的积极事态发展，因为我们坚信，埃及在确保稳定、发展和繁荣方面发挥着重要作用。毫无疑问，一个稳定和安宁的埃及不仅对于阿拉伯区域，而且对于整个世界的安全与和平都至关重要。

6月30日，埃及经历了第二次革命浪潮，当时有数千万埃及人表达了他们的坚定意愿，要为他们国家更美好的未来制定路线图。在路线图中，为包容各方的民主道路奠定了基础；这个基础就是：在一个以温和、中间派、非暴力而且不把宗教作为排斥、分类或煽动派别纷争或仇恨手段为特点的政策框架内，社会各阶层无一例外地均参与其中。因此，阿拉伯联合酋长国认为，埃及政府为保护国家安全所采取的主权措施及其为执行得到人民支持的路线图所采取的步骤让人有理由感到乐观，并且提高了埃及政府的公信力。我还愿借此机会，敦促国际社会在这个紧要关头支持埃及，支持该国临时政府真诚努力，为稳定、发展以及文官宪政奠定基础。

阿拉伯联合酋长国认识到它国干涉内政给阿拉伯区域造成的痛苦和随之而来的对国家整体的威胁。因此，我们愿对干涉埃及内政的危险提出警告，并呼吁大家不要干扰该国朝着稳定与民主稳步迈进。

阿拉伯区域面临的各种问题是彼此关联的。本大会堂在座的各位都认识到，和平是作为一个与那里发生的一切都相关的核心问题出现的。尽管时光已过去几十年，但巴勒斯坦人民却仍在期待实现其自决权而且，如联合国各项决议所确认的那样，同时根据《阿拉伯和平倡议》，在那些承认其有权建国的国际法律文书的基础上，期待建立一个以东耶路撒冷为首都、符合1967年6月4日边界的独立国家。

在这方面，我愿借此机会欢迎在美国主持下重启了和平会谈。我们希望，这些会谈将取得以建立巴勒斯坦国为形式的积极成果。我们还欢迎欧洲

联盟包括下列内容的建设性立场：不承认以色列定居点的合法性，并决定停止与它们的交往。阿拉伯联合酋长国准备为新倡议取得成功结果做出贡献，以实现世界上这个重要地区的安全、和平与经济增长。

海湾地区的安全与稳定是我们均衡政策中的一个高度优先事项。这一政策源于《联合国宪章》所载各项原则和国际法的规定，特别是那些呼吁和平共存、建立信任、睦邻友好、相互尊重、不干涉国家内政以及寻求以和平手段解决冲突与争端的规定。根据这些原则，我国政府再次表示，它对伊朗继续占领我国的三个岛屿即，阿布穆萨岛、大通布岛和小通布岛表示遗憾，并要求全面恢复阿拉伯联合酋长国对这些岛屿的完整主权。

我们强调，伊朗占领当局采取的所有行动和措施都是无效的，并且违背国际法以及人类共同价值观的所有准则。因此，我们呼吁国际社会敦促伊朗响应我国多次发出的和平、真诚的呼吁，以求通过我们两国间直接、严肃的谈判或把该案提交国际法院，根据《联合国宪章》条款和国际法规定，公正解决这一争端。

秉持我们在区域和国际关系方面的坚定原则，我们欢迎伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生公开宣布的办法。我们声明，我国将与他真诚合作，以期促进本地区的和平、稳定以及繁荣。

对伊朗核计划已进行了大量辩论。围绕这一核计划有很多怀疑。因此，我们敦促伊朗与国际原子能机构建设性地合作，消除对于其核活动和平性质的所有疑虑，并且采取充分透明和明确的行动，以避免由于缺乏此类合作可能造成的任何消极后果。但是，阿拉伯联合酋长国确实认为，为了满足今天不断增长的能源需求，迫切需要和平利用核能。

我们感到自豪的是，我国是和平利用核能方面的先驱，就此采取了一切可能的安保和安全措施。阿拉伯联合酋长国开辟了采用可再生能源和发展清

洁能源技术的道路，这是我们在保护地球不受气候变化不利影响方面为人类作出的贡献。

阿拉伯联合酋长国坚信，必须在国家和国际层面都实现人的发展。只有满足若干条件，包括尊重人权和所有人的平等，不以性别、族裔、宗教、语言或任何其它原因为由歧视任何人，这一目标才能实现。这就需要适当关注人的尊严、摒弃暴力，并且禁止酷刑和虐待行为。阿拉伯联合酋长国感到鼓舞的是，我们的定期报告得到了人权理事会成员国的积极回应，它们对我国取得的成就和进展给予赞扬。

实现总的人的发展需要创造一个有利于宽容和温和的环境，避免煽动仇恨。在这方面，有必要在任何文化都不以傲慢或优越心态对待其它文化的前提下，支持和推动不同国家与不同宗教之间的对话，因为每一种文化都可以对另一种文化作出贡献，也可以从中有所收获。

增强妇女权能，承认她们在社区中的至关重要作用以及保护妇女在各个领域不受歧视，是国际社会的紧迫任务。阿拉伯联合酋长国为我们在这方面采取的重要措施感到自豪，这些措施使我们在本地区各国之间居于前列。我国还在打击人口贩运方面取得了重大进展，并已制订国家立法，以便坚定打击这一毫无人道的罪行。

实现所有人的可持续发展是联合国及其会员国的一个重要优先事项，这将需要科学技术合作以及发达国家与发展中国家之间的技术转让，以便促进世界各国人民和各国的共同福祉。

代理主席（以英语发言）：我现在请新加坡共和国外交部长兼律政部长尚穆根先生阁下发言。

尚穆根先生（新加坡）（以英语发言）：我热烈祝贺约翰·阿什先生当选为大会第六十八届会议主席，并祝愿他在任职期间一切顺利。

过去十年来，世界经历了一连串危机。发展放慢速度。人们对全球经济体系的信心发生动摇。

现在出现了复苏迹象，但增长仍然乏力，而且不平衡。许多国家的失业率居高不下，特别是在青年人当中。这种情况加剧了贫困，扩大了收入差距，增加了社会不稳定因素，并且导致公众对政府和机构的信心减弱，从而加剧了各种问题。极端贫困仍是世界上许多地区的一个主要关切。

与贫困一样，暴力和冲突也是对全球稳定的巨大威胁，国际社会必须坚定应对这些威胁。在这方面，新加坡欢迎一致通过了关于销毁叙利亚化学武器的安全理事会第2118(2013)号决议。我们强烈谴责在任何情况下使用化学武器的行为，因为这种行为违反国际法。我们仍然对叙利亚的人道主义状况深感关切，我们希望，第二次日内瓦会议将迅速召开，并且找到政治解决办法，以便结束冲突和暴力。我们也要就发生在西门购物中心的野蛮袭击，向肯尼亚政府和人民表示慰问。这场袭击痛苦地提醒我们，必须对恐怖行为保持警惕。所有国家都必须团结一致打击暴力和恐怖行径，以便创造一个可以寻求可持续发展的环境。

全球生态系统处于人类发展活动跨国影响的压力之下。人的发展使环境和气候付出了代价。毁林、土地荒漠化以及跨国界的海洋、土地和空气污染降低我们的生活质量，并且威胁人类文明。

我们不能再一切照旧。我们必须重新思考并重组我们的经济和社会，把消除贫困和可持续性作为我们发展议程的中心。因此，主席选择把“2015年后发展议程：做好准备”作为大会第六十八届会议主题特别及时。世界环境与发展委员会1987年的布伦特兰报告把可持续发展定义为既能满足当前的需求，同时又不损害子孙后代满足其需求能力的发展。在我们商谈2015年后发展议程时，这仍应作为我们的指导原则。

联合国在制订2015年后发展议程方面可以发挥至关重要的作用。联合国有普遍的会员，并且能够获得全球数据，只有它有能力制订一项有包容性、有效和有适应力的新的全球发展议程。联合国采取

了一种包容性的多利益攸关方的做法，以收集各会员国的意见并利用民间社会的能量。已经建立了几个机制，包括高级别政治论坛、新加坡积极参与其中的可持续发展目标不限成员名额工作组，以及可持续发展筹资工作组。我们强烈鼓励联合国展示领导能力，把这些缕缕线条似的讨论意见编织成一个单一、明确的框架。这将使各会员国能够集中注意力，按轻重缓急调配其资源，以应对严峻的挑战。

新加坡非常理解消除贫困和可持续发展在确保国家未来方面的重要性。我们在1965年获得独立时面临几项挑战。为了提升人民素质，其中只有少量熟练工人和大学毕业生，新加坡政府注重教育和技能发展。为了创造就业机会和减缓贫困，我们还逐步把我们的产业向价值链上端移动，朝着技能较高、注重创新的部门进发。鉴于新加坡的土地和资源制约条件，可持续发展不仅仅是一个口号，而是一种必需。新加坡面积为700万平方公里，略大于曼哈顿，但小于纽约的五个区。为了确保我们的城市国家继续适宜居住，我们不得不确保，要以长远和全面的眼光，妥善地统筹我们的住房、基础设施、交通和环境政策。

数十年来，我们设法在追求增长的同时维护良好的生活环境。例如，尽管我国人口稠密和高度都市化，但我们的绿化努力导致新加坡50%以上的面积被草木覆盖。十九世纪创立的新加坡植物园，是世界上唯一包含一片最早原始雨林的都市植物园。尽管我们发展迅速，但我们还是设法大体上保住了我们的生物多样性。在我国的自然保护区之一、武吉知马，现有的植物种类多于整个北美大陆。

我们还制定了创造性的解决办法，以消除我们的一些资源制约。举一个水的例子：新加坡现在的进口量略高于用水需求的40%。为了满足我们饮用和工业方面的需求，我们采用各种方法，包括利用水库蓄水、海水淡化，以及利用尖端薄膜技术回收废水，使之成为高档次、超干净的水，我们称之为“新生水”。2012年3月潘基文秘书长访问新加坡期间，我们的水管理给他留下了足够深刻的印象，

以致他不是用酒，而是用“新生水”祝酒，将“新生水”称为“有价值得多的东西——长生不老药”。

现在请允许我谈谈2015年后发展议程并建议三个优先领域。第一，我们应当学习千年发展目标的榜样。我们应该避免“开药方式”做法。由于每个国家都是独特的，应当允许各国灵活选择把哪些目标作为优先事项，以及它们将如何实现这些目标。新的全球发展路线图应当把消除贫困与可持续发展作为核心，并应当向一组明确而切实的可量化目标附近靠拢。我们应该坚持这种注重成果的做法，而不应忘却，2015年后发展议程的核心目的是改善人民生活。今天，12亿人民仍然生活在极端贫困之中。这是一个惊人的数字。

第二，我们应当强调城市管理以及相互交织的水和环境卫生问题。根据联合国人类住区规划署，全世界有超过一半的人口居住在城市地区。到2050年，每10人中有7人住在城市地区。许多城市已经受到压力。超过25亿人无从获取基本卫生设施，另外8亿人没有安全饮用水。每天大约有2 000个儿童死于腹泻。随着更多的人搬到拥挤的城市，危机将会加剧，因为城里的基础设施增长速度并没有快到足以支持他们。新加坡在7月提出了一项获得大会批准的决议草案（第67/291号决议），把11月19日定为“世界厕所日”。我们希望，这将鼓励各国仔细查看如何能更好地管理都市化、水和环境卫生三者之间的关系。

第三，重要的是，要把小国的观点和关切问题纳入2015年后发展议程。小国占联合国会员国的一半以上；许多国家，尤其是小岛屿发展中国家，是联合国大家庭中更加脆弱的成员。新加坡密切了解我们同类小岛屿发展中国家的紧迫关切问题。将于2014年举行的第三次小岛屿发展中国家问题会议将是一个重要的里程碑，新加坡积极参加了迄今举行的所有筹备会议。在小国论坛去年举办的首次小岛屿发展中国家问题会议上，潘基文秘书长同意，脆弱小国应当受到特别关注。新加坡将继续同小国论

坛成员一道交流小国的观点，并确保我们的观点被纳入新的全球发展路线图的编制过程。

尽管我们是一个小国，但我们会继续在协助其他国家消除贫困和促进可持续发展议程方面发挥作用。我们在1992年制定了《新加坡合作方案》，同我们的朋友分享我们的发展经验，不论是我们的成功，还是失败都分享。我们认为，技术援助和能力建设在创造合适的增长条件方面更加有效。来自170个国家的8万多名政府公务人员，在该方案下的可持续城市发展、水管理和人力资源开发等广泛领域接受了培训。为了支持我们参加2015年后发展议程的工作，我们将拟订和定制有关可持续发展和气候变化的新方案，以满足小岛屿发展中国家和最不发达国家的需要。

新加坡政府还一直同其他国家政府一道努力，在国际上促进可持续发展。2007年，新加坡同中国启动了一个发展中-新天津生态城的联合项目。按照设想，它将是一个社会和谐、环境友好型和资源高效的城市，成为中国可持续都市化的一个样板。到2020年，打算把它建设成一座享有低碳绿色生活环境、面积大约是曼哈顿的一半、可居住35万人左右的生态城。新加坡将继续通过新加坡两年一度的国际水资源周和世界城市峰会等新加坡主导的活动，分享它在可持续都市化方面的经验。

确保我们的共同未来的唯一途径是，消除贫困和可持续发展。鉴于我们开始踏上制定2015年后议程的宏伟征程，今后两年对世界将是至关重要的。联合国必须发挥领导作用。我们充分致力于同其他会员国密切合作，以实现这个目标。

代理主席（以英语发言）：我现在请希望做行使答辩权发言的代表发言。我谨提醒各位成员，行使答辩权的发言第一次以十分钟为限，第二次以五分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

拉利奇·斯马耶维奇夫人（塞尔维亚）（以英语发言）：我国代表团要针对阿尔巴尼亚共和国总理埃

迪·拉马先生阁下今天的发言(见A/68/PV.18)，行使答辩权。

我们谨借此机会再次在大会面前强调指出，巩固区域和平、安全与稳定是塞尔维亚共和国的一项最高优先事项。正是在这个背景下，我们谨强调，尽管我们的历史上有如此多的战争和冲突，但塞尔维亚共和国完全同意这位总理所说的巴尔干地区一道努力的做法和构想。

令人遗憾的是，在他今天的发言中，我们还听到赞扬单方面行动的提法。单方面行动践踏本组织的基本原则，并且显然违反《联合国宪章》和安全理事会决议，也违背国际法的核心原则和准则。这种方法往往达不到预期目的，也与迄今为止所做的一切努力背道而驰；这里指的是为实现可持续解决我国南部科索沃和梅托希亚省局势所作的一切努力，特别是在仅六个月前签署关于关系正常化指导原则的第一项协议之后所作的努力。

请允许我指出，通过欧洲联盟外交与安全政策高级代表阿什顿女男爵的大量协调努力所促成的这项协议，是为达成切实可行和可持续的办法提供一个框架，以解决各种困扰该省人民日常生活的问题，而绝不意味着塞尔维亚承认一项单方面契约。正如塞尔维亚总统托米斯拉夫·尼科利奇先生阁下所指出的那样，贝尔格莱德和普里什蒂纳达成的协议只是涉及诸如在科索沃和梅托希亚举行市镇选举和建立塞族人市镇共同体等明确界定的问题。塞尔维亚共和国没有、也不会法律或事实上承认科索沃的独立。

当我们正在——用阿尔巴尼亚总理的话来说——通过勇气和智慧作出努力的时候，今天所听到的要求承认的呼吁有违现行进程。

此外，这一呼吁不利于巴尔干各国之间加强信任和改善关系。

最后，请允许我重申，解决我国南部这个省地位的问题是我国政府的最重要优先事项之一。我们

已经一再表明，我们愿意并随时准备为在上述布鲁塞尔政治对话中解决所有积累问题作出积极贡献。在力求达成一项可为各方接受并顾及科索沃和梅托希亚境内所有族群利益的解决办法方面，我国已经显示极大的灵活性。

Alibabae先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：阿拉伯联合酋长国外交大臣在本次会议上发言时使用了一个捏造的、不可接受的名称来指“波斯湾”这个词。在行使答辩权时，我要非常简略地强调指出，正如大会肯定了解的那样，一个不争的历史事实是，“波斯湾”这个全称一直被用作阿拉伯半岛与伊朗伊斯兰共和国之间那片海域的标准地理名称。过去几百年里，各种区域和国际机构所绘制的无数幅地图均证明这一点。此外，过去半个世纪以来联合国的惯例清楚地表明，“波斯湾”这个词是适用于该水体的唯一地理名称，在提及该水体时应当无任何例外地使用这个词的全称。因此，任何使用一个捏造的名称来指该水体的做法都是完全没有根据和绝对不可接受的，而且是没有任何法律依据的。

阿拉伯联合酋长国外交大臣还对位于波斯湾的三个伊朗岛屿，即阿布穆萨岛、大通布岛和小通布岛，提出了一些不可接受和毫无根据的主张。我要指出，伊朗伊斯兰共和国重申其对波斯湾内伊朗的阿布穆萨岛、大通布岛和小通布岛主权的全部主张，并断然拒绝任何与此相反的主张。我国代表团强调指出，伊朗官员在这些岛屿上所采取的措施一贯基于我国主权和领土完整原则。

伊朗伊斯兰共和国还始终对其邻国奉行睦邻友好政策。在此框架内，我国继续随时准备与相关官员进行双边讨论，以便在各个领域加强这些关系，并相应解决我们两国之间存在的任何误解。

Aljasmi先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：我不得行使答辩权，以回应伊朗所提出的非法和不实指控。伊朗声称，它对属于阿拉伯联合酋长国的岛屿——阿布穆萨岛、大通布岛和小

通布岛——拥有主权。在这方面，我要重申，我国政府已经一再表明其关于这些被占领岛屿的不可更改的立场。伊朗代表团每年都在这个大会堂内发言并作出有悖于所有历史事实和证明这三个岛屿所有权属于阿拉伯联合酋长国的人口、地理和法律记载的指控，对此我们深表失望。

因此，阿拉伯联合酋长国绝不会放弃其在法律、历史和政治上拥有这些岛屿的主张。我们认为，这些岛屿处于我国主权管辖之下，是我国统一和完整领土的一部分。我们表示明确反对伊朗伊斯

兰共和国在过去四十年里就这三个岛屿所采取的所有不断升级和非法的措施。

最后，阿拉伯联合酋长国再次呼吁国际社会敦促伊朗伊斯兰共和国通过以往所建议的手段——也就是直接谈判、仲裁或诉诸国际法院——来解决问题，以便以符合国际法的方式裁决这一问题。

我们再次重申，要实现阿拉伯湾区域的稳定和经济繁荣，就必需根据尊重各国独立和主权以及不干涉各国内政的原则建立睦邻关系。

下午6时50分散会。